

ZMLUVA č. M130/RS/2021

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 5 a § 6 zákona č. 474/2005 Z.z. o Slovákoch žijúcich v zahraničí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 8a zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

medzi

A) Poskytovateľom

Názov: **Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí**
Sídlo: Palisády 29/A, 817 80 Bratislava, m.č. Staré Mesto, Slovenská republika
IČO: 30 798 868
Bankové spojenie: č. účtu: 7000457352/8180, vedený v Štátnej pokladnici
IBAN : SK13 8180 0000 0070 0045 7352, BIC (Swift kód): SPSRSKBA
Konajúci: Mgr. Milan Ján Pilip, predseda
(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

B) Prijímateľom

Názov: **Slovenský evanjelický a. v. cirkevný zbor v Starej Pazove, Srbsko**
Sídlo: Karadjordjeva 4, 22300 Stará Pazova, Srbská republika
Bankové spojenie: banka: ERSTE BANK, BIC/SWIFT: GIBARS22
č. účtu: RS35 3400 0000 1100 7773 67
IBAN: RS35 3400 0000 1100 7773 67
Konajúci: Mgr. Igor Feldi, farár
(ďalej len „Prijímateľ“)

Poskytovateľ a Prijímateľ spoločne ďalej označení len ako „*zmluvné strany*“ a jednotlivito len ako „*zmluvná strana*“ v príslušnom gramatickom tvare.

Článok I

Predmet, účel a výška poskytnutej dotácie

- Predmet:** poskytnutie dotácie, teda účelovo viazaných finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtu Poskytovateľa (ďalej aj „*dotácia*“), a to za splnenia podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- Celková, max. výška poskytnutej dotácie je: 60 000,- Eur** (slovom: *šesťdesiatisíc eur*); z toho:
kapitálové výdavky max. vo výške 60 000,- Eur (slovom: *šesťdesiatisíc eur*)
- Prioritná oblasť štátnej podpory:** kultúra

Účel realizácie: projekt s názvom „Čiastočná rekonštrukcia budovy starej Hurbanovskej fary v Starej Pazove, v ktorej sídli aj Ústredný archív Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi v Srbsku“; kedy dotácia sa v rámci tohto projektu poskytuje na čiastočnú rekonštrukciu a sanáciu vlhkosti v budove starej Hurbanovskej fary v Starej Pazove na katastrálnej parcele číslo 4/1, K.O. Stará Pazova, Karadordeva 4, ktorá má celkovú výmeru 481 m², podľa listu vlastníctva č. 2042 (ďalej aj „*Rekonštrukcia*“, „*Budova*“).

Z dotácie budú hrazené náklady na:

materiál a odborné práce:

- práce na streche
- hydroizolácia proti vlhkosti
- stavebné práce
- parketárske práce

podľa zoznamu plánovaných prác, ktorý tvorí **Prílohu č. 1** k Zmluve. O rozvrhnutí sumy dotácie na jednotlivé práce rozhoduje Prijímateľ tak, aby bola dodržaná zásada účelnosti, hospodárnosti a efektívnosti.

Katastrálna parcela je vo výlučnom vlastníctve Prijímateľa a sú označené na liste vlastníctva ako:

Mestský stavebný pozemok pod budovou a iným objektom, parcelné číslo 4, o výmere 481 m² podľa listu vlastníctva č. 2042

Rodinná obytná budova, parcelné číslo 4, počet poschodí na prízemí 1, podľa listu vlastníctva č. 2042

4. Prijímateľ je povinný začať s realizáciou projektu podľa predchádzajúcej vety najneskôr do 30 dní odbržania dotácie a projekt riadne a včas ukončiť najneskôr do **31.12.2022**, inak ide o závažné porušenie povinnosti Prijímateľa; zavinenie Prijímateľa sa neskúma.

Článok II

Účel poskytnutia dotácie a dojednania súvisiace s plnením funkcie Hurbanovskej fary a funkcie Ústredného archívu Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi

1. **Účel poskytnutia dotácie:** Budova musí po rekonštrukcii najmenej po dobu **40 rokov** (*d'alej aj „Dojednaná doba“*) odo dňa vydania kolaudačného rozhodnutia efektívne plniť v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania, právnymi predpismi a touto Zmluvou popri funkcii **Hurbanovskej fary** aj funkciu **Ústredného archívu Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi** v Srbsku, so zameraním najmä: (*i.*) na podporu národného povedomia, kultúrnej identity a kultúrneho života Slovákov žijúcich v Srbsku, a (*ii.*) na podporu ich vzťahov so Slovenskou republikou, ako materskou krajinou. Zmluvné strany si písomne potvrdia deň, od ktorého Dojednaná doba začala prvýkrát plynúť.
2. V čase, kedy **Budova** nemôže plnohodnotne plniť svoju funkciu z dôvodu pôsobenia vyššej moci, resp. z dôvodu, ktorý nemožno považovať za porušenie povinnosti Prijímateľa (*priamo alebo nepriamo; jeho zavinenie sa neskúma*), je Prijímateľ povinný aktívne zabezpečovať kultúrne a vzdelávacie aktivity, účinne sledujúce dosiahnutie rovnakého cieľa, ako je vymedzený v ods. 1. tohto článku, pri realizácii ktorých nie je nevyhnutná prítomnosť v **Budove**.
3. Prijímateľ na vlastné náklady a riziko zabezpečuje min. počas trvania Dojednanej doby vhodné organizačné a prevádzkové podmienky, potrebné pre nepretržité uskutočňovanie činností **Hurbanovskej fary** a **Ústredného archívu Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi** v Srbsku, v zhode s účelom poskytnutia dotácie.
4. Za porušenie, resp. nedodržanie účelu poskytnutia dotácie sa považuje najmä to, ak počas Dojednanej doby:
 - a) dôjde k zmenšeniu alebo obmedzeniu v užívaní **Budovy** na účely vymedzené v ods. 1. tohto článku (*napr. úpravami priestoru, stavebnými prácami, Zmluve odporujúcim obmedzením možnosti vstupu, či akýmkoľvek iným nedôvodným sťažením možnosti jej využívania Slovákami v Srbsku*)
 - b) **Budova** po rekonštrukcii v rozpore so Zmluvou neplní alebo prestane plniť funkciu vymedzenú v ods. 1. tohto článku z iných dôvodov, ako sú vymedzené v ods. 2. tohto článku,
 - c) Prijímateľ v prípadoch vymedzených v ods. 2. tohto článku v rozpore so svojou povinnosťou a bez ospravedlniteľného dôvodu nezabezpečuje alebo prestane zabezpečovať tam vymedzené zástupné kultúrne aktivity,
 - d) Prijímateľ neplní svoje povinnosti, resp. priamo alebo sprostredkované marí, prípadne opakovane sťaží plnenie funkcie **Budovy**, resp. neplní funkciu **Ústredného archívu Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi** (*ods. 1. tohto článku*),
 - e) Prijímateľ podstatne sťaží, či marí vykonanie kontroly, na ktorú je podľa tejto Zmluvy, podľa právnych predpisov, alebo vnútorných predpisov Poskytovateľa oprávnený Poskytovateľ,
 - f) v **Budove** sa uskutoční činnosť, resp. aktivita, ktorá by mohla ohroziť dobré meno Poskytovateľa alebo Slovenskej republiky, prípadne tam dôjde k protiprávnemu jednaniu, alebo k takému opakovanému jednaniu, ktoré je závažným spôsobom rozporné s vnútornými predpismi Poskytovateľa alebo s dobrými mravmi,
 - g) bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa dôjde k prevodu alebo prechodu **Budovy** alebo užívacích práv k nemu na iný subjekt, prípadne k zaťaženiu **Budovy** v prospech inej osoby,
 - h) dôjde k takým stavebným prácam alebo iným úpravám **Budovy**, ktoré by mohli mariť alebo sťažiť plnenie účelu vymedzenému v ods. 1. tohto článku,

Ak v priebehu Dojednanej doby dôjde k akejkoľvek zo skutočností, ktorú možno vyhodnotiť v zmysle vyššie uvedeného ako nedodržanie účelu poskytnutia dotácie, Poskytovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť. Zavinenie Prijímateľa sa na účely uplatnenia tohto odseku neskúma. Kontrolu dodržiavania týchto podmienok vykonáva Poskytovateľ v zhode s Čl. VI Zmluvy.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že Prijímateľ zabezpečuje plnenie účelu poskytnutia dotácie sám. Konanie zamestnancov Prijímateľa alebo osôb vykonávajúcich funkciu v jeho orgánoch sa

považuje za konanie Prijímateľa, za ktoré tento vždy zodpovedá. Ak Prijímateľ plnením svojich povinností poverí inú osobu, alebo na to použije inú osobu, vždy zodpovedá, akoby tieto povinnosti plnil sám. Ak zo strany osôb, za ktoré Prijímateľ zodpovedá, dôjde k prekročeniu ich oprávnení, excesu alebo inému porušeniu ich povinností, Prijímateľa to nezavaruje zodpovednosti za tieto osoby voči Poskytovateľovi. Zodpovednosť Prijímateľa podľa tohto odseku je objektívna. Prijímateľ v zhode s § 533 Občianskeho zákonníka týmto pristupuje k záväzkom osôb, za ktoré zodpovedá, a to aj pre prípad, že takéto záväzky voči Poskytovateľovi vzniknú až v budúcnosti, alebo ich vznik je podmienený splnením určitej podmienky (*napr. porušením povinnosti alebo iným protiprávnym konaním*).

6. Prijímateľ je povinný pri plnení účelu poskytnutia dotácie a plnení tejto Zmluvy postupovať samostatne, vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a vždy s odbornou starostlivosťou. Prijímateľ vystupuje navonok tak, aby nevyvolával nedôvodné konflikty a napätie vo vzťahu k iným krajanským organizáciám Slovákov, pričom zároveň chráni práva a oprávnené záujmy Slovenskej republiky a Poskytovateľa.

Článok III

Všeobecné podmienky použitia dotácie

1. Dotácia je účelovo viazaná na realizáciu projektu uvedeného v Čl. I Zmluvy a Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu (*alebo jej časť*) výlučne na tento účel. Prijímateľ prijíma dotáciu bez výhrad, v plnom rozsahu, za podmienok dojednaných v tejto Zmluve, podľa zoznamu plánovaných prác a rozpočtu (*príloha č.1 Zmluvy*) na **kapitálové výdavky**, (*dalej aj „rozpočet“*) a zaväzuje sa dodržiavať podmienky, ktoré určuje táto Zmluva, právne predpisy Slovenskej republiky vzťahujúce sa na poskytovanie dotácií a podmienky stanovené vo vnútorných predpisoch Poskytovateľa.

Prijímateľa zaťažuje povinnosť **použiť dotáciu** v roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá výlučne na realizáciu projektu podľa Čl. I Zmluvy, a v roku nasledujúcom, t.j. **do 31.12.2022**. Dotácia sa vždy používa účelne, efektívne, hospodárne, racionálne a úsporne.

2. Prijímateľ podpisom Zmluvy záväzne vyhlasuje, že s vnútornými predpismi Prijímateľa podľa odseku 1. tohto článku sa oboznámil a ich obsahu porozumel, zároveň sa ich zaväzuje dodržiavať. V prípade zmien týchto vnútorných predpisov alebo prijatia nových, resp. ďalších, je Prijímateľ povinný s ich obsahom sa aktívne a sám oboznámiť, ak sa ho týkajú a zaväzuje sa ich dodržiavať. Aktuálne vnútorné predpisy budú dostupné na webovej stránke Poskytovateľa.
3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť na financovanie účelu, pre ktorý sa dotácia v zmysle Čl. I Zmluvy poskytuje aj finančné prostriedky z iných zdrojov tak, aby riadne a včas zrealizoval projekt, najmä podľa prvej vety Čl. I ods. 4. Zmluvy a dosiahol účel vymedzený v Čl. II Zmluvy.
Poskytovateľ je oprávnený pred poskytnutím dotácie (*alebo jej časti*), kedykoľvek v rámci jej poskytovania, resp. aj po jej poskytnutí od Prijímateľa žiadať, aby mu riadne a včas preukázal svoju spôsobilosť financovať projekt podľa prvej vety odseku 4. Čl. I Zmluvy. Až do preukázania tejto finančnej spôsobilosti Prijímateľa je Poskytovateľ oprávnený poskytnutie dotácie alebo jej časti pozastaviť, resp. jej poskytovanie obmedziť alebo prerušiť, čím sa Poskytovateľ nedostáva do omeškania so splnením svojej povinnosti. Ak Prijímateľ nepreukáže svoju finančnú spôsobilosť ani do 30 dní odo dňa žiadosti Poskytovateľa, ide o závažné porušenie povinnosti Prijímateľa.
4. Dotáciu je možné použiť iba za splnenia podmienok na uvoľnenie prostriedkov z viazaného účtu Prijímateľa. Ak Poskytovateľ zistí, že došlo k porušeniu predchádzajúcej vety, je oprávnený od Zmluvy odstúpiť.

5. Poskytnutie alebo použitie dotácie je vylúčené na:
 - a) splácanie úverov, pôžičiek a úrokov alebo iného príslušenstva z prijatých úverov a pôžičiek, sankcií,
 - b) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
 - c) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
 - d) úhradu nárokov z pracovných, služobných alebo obdobných vzťahov, najmä miezd, platov, služobných príjmov a ostatných osobných vyrovnaní; s výnimkou platieb za odborné služby, ak sú zahrnuté v rozpočte (*príloha č.1 Zmluvy*),
 - e) úhradu výdavkov nezahrnutých do tejto Zmluvy,
 - f) úhradu nájomného alebo obdobných platieb,
 - g) úhradu tých istých položiek toho istého projektu, ktoré sú hradené z iných zdrojov.

Použitie dotácie tiež nie je oprávnené, ak ide najmä o výdavok: vynaložený neoprávneným subjektom, ak je v rozpore s touto Zmluvou, vnútornými predpismi Poskytovateľa a právnym poriadkom

Slovenskej republiky, ak nevznikol v oprávnenom období, ak nie je dôvodne vynaložený na realizáciu oprávnených aktivít v zmysle schválenej žiadosti o dotáciu a tejto Zmluvy, ak nie je vynaložený skutočne a preukázateľne, ak nie je zaznamenaný s súlade s účtovnými predpismi (*účtovníctvo musí byť vedené úplne, preukázateľne, správne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov*), v prípade práv, tovarov a služieb od tretích subjektov, ak tieto neboli obstarané v súlade so Zmluvou, vnútornými predpismi Poskytovateľa a právnym poriadkom Slovenskej republiky.

6. Úhrada dane z pridanej hodnoty (*d'alej len „DPH“*) sa u platiteľov DPH nepovažuje za oprávnený výdavok z prostriedkov dotácie, a to aj v prípade, keď platiteľ DPH má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.
7. Prijímateľ je povinný **na vlastné náklady poistiť Budovu** aspoň do výšky jej trhovej hodnoty, najmenej však na celkovú sumu dotácie a poistenie udržiavať v platnosti minimálne po Dojednanú dobu s tým, že oprávneným z poistného plnenia bude Poskytovateľ, a to až do výšky celej sumy dohodnutej dotácie s príslušenstvom. Prijímateľ je povinný na výzvu Poskytovateľa bez zbytočného odkladu preukázať mu existenciu a/alebo trvanie poistenia a plnenie si povinností z poistného vzťahu. Ak Prijímateľ existenciu alebo trvanie poistenia Poskytovateľovi nepreukáže riadne alebo včas, prípadne ak Poskytovateľ zistí porušenie povinností Prijímateľa z poistenia, je oprávnený vyzvať ho na nápravu v lehote ním určenej a pokiaľ Prijímateľ nepreukáže Poskytovateľovi účinné zjednanie nápravy, Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zániku Prijímateľa s právnym nástupcom alebo pri prevode, či prechode **Budovy** na iný subjekt, je Prijímateľ povinný včas si vyžiadať k tomu predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa. Súhlas Poskytovateľa je vždy podmienený zabezpečením kontinuity v účinnom plnení účelu poskytnutia dotácie zo strany takéhoto iného subjektu a to minimálne do uplynutia Dojednanej doby. Budúci právny nástupca alebo subjekt, na ktorého sa **Budova** plánuje previesť, resp. na ktorý má prejsť, je povinný písomne pristúpiť k tejto Zmluve ako jej účastník na strane Prijímateľa; Poskytovateľovi tento subjekt zodpovedá spoločne a nerozdielne popri Prijímateľovi. Porušenie ktorejkoľvek povinností podľa predchádzajúcich viet zakladá právo Poskytovateľa od Zmluvy odstúpiť. Tento odsek sa primerane uplatňuje aj na zaťaženie **Budovy** právom tretej osoby a na nájomné alebo iné užívacie práva k nemu, ak sú v rozpore s účelom poskytnutia dotácie alebo s účelom tejto Zmluvy.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prijímateľ zanikne bez právneho nástupcu pred uplynutím Dojednanej doby, automaticky vzniká Poskytovateľovi nárok na vrátenie celej sumy poskytnutej dotácie s príslušenstvom (*vrátane indexácie dojednanej podľa Zmluvy*) a Poskytovateľ je oprávnený takýto svoj nárok uspokojiť zo zabezpečenia (*t.j. zo zálohu alebo z ručenia*) bez ohľadu na to, či Prijímateľ v danom čase už zanikol.

Článok IV

Niektoré práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijímateľ je povinný zriadiť si samostatný bankový účet, slúžiaci iba na vedenie dotácie podľa Zmluvy a viesť dotáciu na tomto účte (viazaný účet). Prijímateľ záväzne vyhlasuje, že takýmto účtom je bankový účet Prijímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy. Na takomto viazanom bankovom účte možno viesť aj iné finančné prostriedky; avšak výlučne súvisiace s vedením účtu (úhrada bankových poplatkov a pod.), a to aj pred poskytnutím dotácie.
2. Prijímateľ je v zmysle legislatívy platnej v Srbsku povinný previesť dotáciu, ktorú ÚSZZ vyplatí v mene EUR, zo svojho devízového účtu na svoj účet vedený v domácej mene (RSD). Priame čerpanie z devízového účtu nie je v zmysle legislatívy platnej v Srbsku možné. Pre účely tejto dotácie je Prijímateľ povinný zriadiť si osobitný devízový účet, ako aj osobitný účet v domácej mene, pričom tieto účty budú slúžiť výhradne na transakcie súvisiace s príjmom dotácie a jej čerpaním. Čerpanie dotácie musí byť viazané na ukončenie projektu vymedzeného v Čl. I ods. 4. Zmluvy a predloženie dokumentov o tejto skutočnosti podľa Zmluvy.
3. Pod čerpaním sa rozumie predovšetkým bezhotovostné úhrady oprávnených účelových položiek z viazaného účtu Prijímateľa. Hotovostné úhrady je Prijímateľ oprávnený realizovať len v nevyhnutných prípadoch, ak povaha veci vylučuje bezhotovostnú úhradu z bankového účtu.
4. Po podpísaní tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami a jej zverejnení v súlade s osobitným zákonom Slovenskej republiky, Poskytovateľ poukáže dotáciu bezhotovostným prevodom do 30 pracovných dní na viazaný účet Prijímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy za podmienky, že sú splnené všetky podmienky použitia dotácie a ďalšie podmienky, ktoré na poskytnutie dotácie stanovuje dotačná smernica.

Poskytovateľ o poukázaní dotácie v uvedenom rozsahu zašle Prijímateľovi oznámenie o poukázaní dotácie do 30 dní odo dňa jej poukázania.

5. Prijímateľ je povinný minimálne počas Dojednanej doby riadne a včas informovať Poskytovateľa o plánovaných, ako aj o priebehu a výsledku uskutočnených kultúrno - vzdelávacích akcií a o činnostiach, ktorými dochádza k naplneniu účelu poskytnutia dotácie. Poskytovateľ je oprávnený zúčastniť sa na podujatiach podľa prvej vety, najmä ak sa týkajú činností Ústredného archívu Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi, a je oprávnený tiež žiadať záznamový materiál z takýchto podujatí (*najmä zvukový, obrazový, alebo zvukovo-obrazový záznam apod.*). Ak nie je dohodnuté inak, Prijímateľ poskytuje Poskytovateľovi písomné informácie o plánovaných činnostiach podľa prvej vety min. šesť mesiacov pred ich uskutočnením a písomné informácie o ich priebehu a výsledku najneskôr do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka. Na žiadosť Poskytovateľa je Prijímateľ povinný poskytnúť mu v lehote ním určenej aj akékoľvek ďalšie informácie a vysvetlenia, súvisiace s plnením tejto Zmluvy. Prijímateľ si je vedomý, že údaje podľa tohto odseku majú slúžiť najmä pre evidenčné a kontrolné účely. Informácie s väzbou na Dojednanú dobu je Poskytovateľ oprávnený požadovať aj po zániku Zmluvy; povinnosti Prijímateľa podľa tohto odseku tak trvajú aj po zániku Zmluvy.
6. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany záväzne určujú, že vnútorná dokumentácia (*napr. stanovy*) a rozhodnutia Prijímateľa alebo jeho orgánov nemajú žiaden vplyv na Poskytovateľa, záväzky Prijímateľa vyplývajúce z tejto Zmluvy a Poskytovateľa nezaväzujú. Avšak v prípade, že takáto vnútorná úprava / dokumentácia týkajúca sa Prijímateľa bude v rozpore s právnymi predpismi alebo touto Zmluvou a jej účelom, resp. vnútornými predpismi Poskytovateľa, prípadne ak môže ohroziť oprávnené záujmy Poskytovateľa, Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na vykonanie nápravy v lehote ním určenej. Ak k náprave nedôjde riadne alebo včas, Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
7. Prijímateľ sa zaväzuje, že **Budova** sa bude min. počas Dojednanej doby využívať iba na účel poskytnutia dotácie (*t.j. na plnenie funkcie Ústredného archívu Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi v Srbsku popri plnení funkcií Hurbanovskej fary*), inak je Poskytovateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.

Článok V

Vyúčtovanie dotácie

1. Prijímateľ je povinný riadne a včas vyúčtovať poskytnutú dotáciu v termíne do 31.3.2023 spôsobom ustanoveným v tejto Zmluve a v ostatných vnútorných predpisoch Poskytovateľa, vzťahujúcich sa na vec.
2. Prijímateľ je zodpovedný za riadne vedenie dotácie v zákonom stanovenej účtovnej evidencii, ktorá okrem požiadaviek v zmysle práva, ktorým sa pri účtovaní Prijímateľ spravuje, musí byť v súlade s požiadavkami uvedenými v príslušných vnútorných predpisoch Poskytovateľa.
3. Prijímateľ je povinný viesť si účtovnú evidenciu o príjmoch a výdavkoch, o majetku, ako aj o záväzkoch vo vzťahu k Poskytovateľovi tak, aby bolo možné zistiť stav a hodnotu majetku nadobudnutého z dotácie a je povinný túto dokumentáciu uchovávať min. po Dojednanú dobu, ak nie je dohodnutá alebo z uplatniteľných právnych predpisov nevyplýva dlhšia doba.
4. Vyúčtovanie Prijímateľa musí obsahovať tieto samostatné časti:
 - a) vyúčtovanie dotácie vo forme účtovných dokladov, potvrdzujúcich čerpanie dotácie v súlade s účelom realizácie stanoveným v Zmluve (*Čl. I. ods. 4. Zmluvy*),
 - b) kolaudačné rozhodnutie obsahujúce informáciu o ukončení projektu uvedeného v prvej vete Čl. I ods. 4. Zmluvy (*ak sa má podľa uplatniteľných právnych predpisov vydať*),
 - c) protokol z preberacieho konania, predmetom ktorého je odovzdanie a prevzatie každého z čiastkových plnení, ktorými dochádza k realizácii projektu uvedeného v prvej vete Čl. I ods. 4. Zmluvy medzi Prijímateľom ako preberajúcim a treťou osobou ako odovzdávajúcim, a to až do úplnej realizácie (*resp. vykonania / uskutočnenia*) tohto projektu,
 - d) list vlastníctva k **Budove** po rekonštrukcii, preukazujúci vlastníctvo Prijímateľa ako jeho výlučného vlastníka, bez tiarch v prospech tretej osoby,
 - e) poisťná zmluva na poistenie Budovy v zmysle dojednaných podmienok,
 - f) informáciu o iných finančných prostriedkoch, ktoré Prijímateľ získal z iných zdrojov, vrátane vlastných alebo cudzích zdrojov, ak je to relevantné (*za relevantné sa to považuje vždy, ak tak určí Poskytovateľ*),
 - g) vecné vyhodnotenie projektu podpísané oprávnenou osobou Prijímateľa,
 - h) čestné vyhlásenie Prijímateľa.

5. Vzory dokumentov, ktoré je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi najmä podľa ods. 4. tohto článku sú uvedené v prílohách vnútorných predpisov Poskytovateľa, ktoré sa Prijímateľ zaviazal dodržiavať a tieto vzory mu boli poskytnuté, čo Prijímateľ podpisom Zmluvy potvrdzuje.
6. Poskytnutú dotáciu vo výške **60 000,- eur** je Prijímateľ povinný použiť do **31.12.2022** a vyúčtovať najneskôr do **31.3.2023**. Vyúčtovanie dotácie v tomto rozsahu musí byť podpísané Prijímateľom, pričom pri dodržaní termínu je rozhodujúci dátum odoslania (*poštovej pečiatky*). Správne a včasné vyúčtovanie dotácie je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v budúcich obdobiach.
7. Prijímateľ je povinný odvieť Poskytovateľovi všetky **výnosy (úroky)** z dotácie, ktorá bola pripísaná na jeho viazaný bankový účet. Prijímateľ poukáže tieto finančné prostriedky bez vyzvania na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy (*v platobných údajoch Prijímateľ uvedie najmä číslo dotačnej zmluvy a rok, v ktorom mu bola dotácia, z ktorej výnosy odvádza poskytnutá*) a zároveň zašle Poskytovateľovi avízo (*t.j. písomné oznámenie*) o platbe do 15 dní, v ktorom uvedie označenie Prijímateľa, číslo Zmluvy, názov projektu a presnú sumu, ktorú Poskytovateľovi odviezol. Vzor platobnej inštrukcie je súčasťou vnútorného predpisu Poskytovateľa (*v zhode s ods. 5. tohto článku*).
8. Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré nevyčerpal z celkovej sumy poskytnutej dotácie najneskôr do **31.12.2022**. Finančné prostriedky, ktoré Prijímateľ čerpal z celkovej sumy dotácie neoprávnene, resp. v rozpore s právnymi predpismi alebo vnútornými predpismi Poskytovateľa, prípadne ktoré neboli použité na dojednaný účel, je povinný vrátiť Poskytovateľovi v lehote určenej vo výzve Poskytovateľa, inak v lehote splatnosti do 30 dní od doručenia rozhodnutia Poskytovateľa o ich neoprávnenom čerpaní Prijímateľovi (*resp. žiadosti Prijímateľa o ich vrátenie*). Pri vrátení finančných prostriedkov podľa tohto odseku sa postupuje v zmysle ods. 7. tohto článku; avšak s uvedením variabilného symbolu v tvare **M130RS2021**.
9. Ak je zřejmé, že termín použitia dotácie a jej vyúčtovania stanovený v odseku 6. tohto článku nebude možné dodržať, Prijímateľ je povinný na základe odôvodnenej písomnej žiadosti riadne a včas požiadať Poskytovateľa o predĺženie termínu použitia dotácie a jej vyúčtovania, pričom nový termín musí byť presne určený. Žiadosť musí byť odoslaná Poskytovateľovi najneskôr 15 dní pred stanoveným termínom vyúčtovania a Prijímateľ je povinný k žiadosti priložiť správu o stave realizácie projektu. Poskytovateľ môže v prípade odôvodnenej žiadosti Prijímateľa termín použitia dotácie, ako aj jej vyúčtovania, predĺžiť oproti termínu uvedenému v ods. 6. tohto článku.

Článok VI

Kontrola

1. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek (*vopred, priebežne alebo následne*) vykonať kontrolu dodržiavania účelu a podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, použitia dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a realizácie projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá. Kontrola sa vykoná akýmkoľvek vhodným spôsobom. Kontrolu možno vykonať aj po uplynutí Dojednanej doby.
2. Poskytovateľ je tiež oprávnený z vlastnej iniciatívy alebo na základe podnetu kedykoľvek vykonať kontrolu toho, či **Budova** reálne plní alebo min. počas Dojednanej doby plnila funkciu v zmysle Zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať aj to, či Prijímateľ plní ďalšie svoje povinnosti, záväzky, resp. či odstránil nedostatky zistené Poskytovateľom, ak mu ich odstránenie Poskytovateľ uložil.
3. Poskytovateľ a ním poverené osoby sú oprávnené vstupovať na, resp. do nehnuteľností a do **Budovy** za účelom vykonania kontroly.
4. Poskytovateľ môže požadovať od Prijímateľa k nahliadnutiu doklady, ktoré súvisia s poskytnutou dotáciou, a to v primeranej lehote určenej Poskytovateľom. Poskytovateľ si môže vyžiadať aj predloženie účtovných a daňových dokladov; ak Prijímateľ je alebo bol účtovnou jednotkou vyžiadať si možno aj predloženie účtovníctva Prijímateľa. Prijímateľ sa zaväzuje archivovať doklady podľa tohto odseku min. po Dojednanú dobu. Poskytovateľ môže od Prijímateľa požadovať aj predloženie ďalších informácií, údajov, listín, dokumentov alebo vysvetlení v súvislosti s kontrolou dodržiavania alebo plnenia Zmluvy a jej účelu.
5. Ak má Poskytovateľ dôvodné podozrenie, že Prijímateľ mohol použiť dotáciu alebo jej časť spôsobom, ktorý nemusí byť v súlade s dojednanými podmienkami, s účelom realizácie, resp. s účelom poskytnutia dotácie, či s právnymi predpismi alebo vnútornými predpismi Poskytovateľa, môže vykonať kontrolu aj vyžiadanim si potrebných dokumentov a informácií od Prijímateľa na diaľku, prípadne aj priamo na

mieste, v priestoroch Prijímateľa, resp. v **Budove**, vrátane vykonávania náhodnej kontroly na mieste samom.

6. Vykonaním kontroly zo strany Poskytovateľa v zmysle Zmluvy nie sú dotknuté oprávnenia najmä iných kontrolných orgánov vo vzťahu k Prijímateľovi, ktoré vykonávajú kontrolu podľa osobitných predpisov Slovenskej republiky, predovšetkým Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky (*resp. finančnej správy*), Najvyššieho kontrolného úradu, či orgánov činných v trestnom konaní. Rovnako tým nie sú dotknuté kontrolné oprávnenia orgánov iných štátov, resp. organizácií.
7. Zmluvné strany záväzne vyhlasujú, že posúdenie a vyhodnotenie skutočností zistených Poskytovateľom v rámci jeho kontrolných činností je vecou Poskytovateľa, ak ods. 6. tohto článku neustanovuje inak. Poskytovateľ môže umožniť Prijímateľovi vyjadriť sa v určenej lehote ku skutočnostiam zisteným v rámci kontroly, ak je to pre rozhodnutie Poskytovateľa účelné alebo potrebné.
8. Žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nemožno vykladať spôsobom, z ktorého by vyplynulo, že Poskytovateľ touto Zmluvou potvrdzuje plnenie, resp. dodržiavanie podmienok v súvislosti s poskytnutím alebo použitím dotácie, dojednaným účelom realizácie alebo účelom poskytnutia dotácie zo strany Prijímateľa, keďže takýto záver môže byť až výsledkom výhradne osobitného kontrolného procesu uskutočneného Poskytovateľom, ktorý môže nastať v budúcnosti a nejde o vec dohody.

Článok VII

Osobitné dojednanie o indexácii

1. Indexácia dotácie

Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prijímateľovi vznikne povinnosť vrátiť Poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, peňažná suma, ktorú je Prijímateľ povinný Poskytovateľovi vrátiť sa **indexuje**, t.j. automaticky sa zvyšuje o infláciu podľa potvrdenia Štatistického úradu Slovenskej republiky (*inak podľa Eurostatu*), a to za celé obdobie od poskytnutia peňažných prostriedkov (*dotácie*) Prijímateľovi až do ich vrátenia Poskytovateľovi. Účelom tohto odseku je zabezpečiť, aby sa Poskytovateľovi vrátila suma, ktorá zodpovedá reálnej hodnote dotácie v čase jej vrátenia. Ak z textu Zmluvy výslovne nevyplýva inak, indexácia sa považuje za príslušenstvo pohľadávky Poskytovateľa. Na úhradu indexácie sa primerane vzťahuje Čl. V ods. 7. Zmluvy; avšak s uvedením variabilného symbolu v tvare **M130RS2021**.

Článok VIII

Niektoré následky porušenia Zmluvy Prijímateľom

1. Poskytovateľ je nad rámec iných ustanovení Zmluvy oprávnený odstúpiť od Zmluvy aj v prípade: (*i.*) závažného porušenia Zmluvy, za ktoré zodpovedá Prijímateľ alebo (*ii.*) opakovaného porušenia niektorého z ustanovení Zmluvy za podmienky, že Prijímateľ nevykoná účinnú nápravu ani po jeho písomnom upozornení na takéto opakované porušenie v dodatočnej lehote, ktorá v zásade nebude kratšia ako 30 dní.
Za závažné porušenie povinnosti Prijímateľa sa nad rámec iných ustanovení Zmluvy považuje najmä, ak:
 - a) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých Poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie alebo jej časti, boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce, pozmenené alebo falošné,
 - b) Prijímateľ bezdôvodne pozastaví realizáciu projektu (*Čl. I ods. 4. Zmluvy*), alebo projekt bez súhlasu Poskytovateľa nerealizuje v dojednanom rozsahu,
 - c) ak Prijímateľ závažne porušil všeobecne záväzné právne predpisy, vnútorné predpisy Poskytovateľa, alebo Zmluvu v súvislosti s čerpaním alebo použitím dotácie, resp. jej vyúčtovaním; alebo sa právoplatne rozhodne o spáchaní trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu, resp. čerpaním, použitím, či vyúčtovaním dotácie,
 - d) Prijímateľ použije dotáciu alebo jej časť v rozpore dojednanými podmienkami, všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo vnútornými predpismi Poskytovateľa.
2. Ak k zániku Zmluvy dôjde pred Dojednanou dobou z dôvodu, ktorý čo i len z časti možno pričítať na ťarchu Prijímateľa, Poskytovateľ môže bez osobitného odôvodnenia rozhodnúť o vyradení žiadostí, resp. o neposkytnutí dotácie na iné projekty Prijímateľa v tom istom kalendárnom roku, prípadne aj na

dlhšie obdobie, ak Prijímateľ závažne, resp. opakovane porušuje / porušil povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo právnych predpisov. V zhode s týmto odsekom možno postupovať i vo vzťahu k osobám spriazneným s Prijímateľom.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že zavinenie Prijímateľa sa pre účely posudzovania porušenia jeho povinností alebo uplatňovania nároku Poskytovateľa na náhradu škody (*inej ujmy*), zmluvnej pokuty apod. neskúma (*zodpovednosť Prijímateľa je objektívna*).

Článok IX Zánik Zmluvy

1. Zmluva zaniká uplynutím Dojednanej doby (*Čl. II ods. 1. Zmluvy*) alebo písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu dojednanému v dohode; inak ku dňu jej účinnosti.
2. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená ukončiť Zmluvu výpoveďou.
3. Odstúpenie od Zmluvy
 - 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu možno jednostranne ukončiť pred uplynutím Dojednanej doby výlučne písomným odstúpením, kedy právo od Zmluvy odstúpiť patrí výhradne Poskytovateľovi, a to z dôvodu potreby účinnej ochrany prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu a verejného záujmu (*v zhode so zákonmi č. 474/2005 Z.z. a č. 523/2004 Z.z.*).
 - 3.2. Okrem dôvodov vymedzených v iných ustanoveniach tejto Zmluvy, Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj vtedy, ak dôjde k zrušeniu Prijímateľa, prípadne ak Prijímateľ vstúpi do likvidácie, ak bude Prijímateľ v úpadku (*najmä ak bude v kríze, platobnej neschopnosti alebo v predĺžení*), ak sa na majetok Prijímateľa začne exekúcia, prípadne ak bude podaný návrh na začatie insolvenčného konania na majetok Prijímateľa. Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj vtedy, ak v súvislosti s poskytnutím dotácie Prijímateľovi alebo jej použitím začne trestné stíhanie.
 - 3.3. Zmluva zaniká dňom, kedy nastali účinky doručenia písomného odstúpenia Poskytovateľa od Zmluvy Prijímateľovi. Odstúpenie od Zmluvy má za účinok zánik záväzkového vzťahu medzi zmluvnými stranami od počiatku, v zhode s § 48 ods. 2 Občianskeho zákonníka; s výnimkou bodu 3.5. tohto odseku.
 - 3.4. Dňom kedy nastali účinky odstúpenia Poskytovateľa od Zmluvy, vzniká Poskytovateľovi voči Prijímateľovi nárok na vrátenie dotácie v celej poskytnutej výške a jej indexáciu. Na vrátenie dotácie sa primerane uplatňuje ust. Čl. V ods. 7. Zmluvy; avšak s uvedením variabilného symbolu v tvare **M130RS2021**.
 - 3.5. Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku na zmluvnú pokutu alebo náhradu škody (*inej ujmy*), ak vznikli počas zmluvného vzťahu alebo porušením Zmluvy, zabezpečenia nárokov Poskytovateľa, voľby práva, riešenia sporov medzi zmluvnými stranami, povinnosti Prijímateľa vrátiť Poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť s príslušenstvom, dojednanej indexácie, ani iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú, či musia trvať aj po ukončení Zmluvy.

Článok X Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia

1. Všetky platby medzi Poskytovateľom a Prijímateľom prebiehajú v peňažnej mene Slovenskej republiky, toho času v mene „*EURO*“.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Prijímateľ nie je oprávnený jednostranne si započítať žiadnu svoju pohľadávku evidovanú voči Poskytovateľovi, oproti pohľadávke Poskytovateľa evidovanej voči Prijímateľovi; takéto jednostranné započítanie Prijímateľa nevyvoláva právne účinky.
3. Zmluvné strany si poskytujú súčinnosť potrebnú pre plnenie predmetu a účelu tejto Zmluvy. Zmluvné strany budú využívať všetky spôsoby bežnej komunikácie, s cieľom informovať sa operatívne a efektívne o skutočnostiach súvisiacich s touto Zmluvou a jej plnením. Zmluvné strany **sú povinné navzájom si aktualizovať údaje** uvedené v záhlaví Zmluvy v lehote 15 dní odo dňa účinnosti zmeny. Zmluvné strany spolu komunikujú v slovenskom jazyku. Ak sa Zmluva preloží do inej jazykovej verzie, aplikačnú aj výkladovú prednosť má vždy Zmluva v slovenskom jazyku. V prípade sporu o výklad alebo obsah pojmov, prednosť má taký výklad, aký mu prisudzuje kodifikovaná podoba slovenského jazyka. Pri písomnosti predloženej Prijímateľom v inom ako slovenskom jazyku, pri ktorej absentuje jej

úradný preklad, je na žiadosť Poskytovateľa potrebné zabezpečiť jej úradný preklad a to na náklady Prijímateľa.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné zmeniť alebo zrušiť iba v písomnej (*t.j. v listinnej*) forme. Zmluvné strany sú však oprávnené jednostranným písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane kedykoľvek zmeniť údaje o ich bankovom spojení (*u Prijímateľa musí bankový účet spĺňať podmienky Čl. IV Zmluvy*), adresu pre doručovanie písomností, kontaktné údaje a splnomocnené osoby (*resp. osoby oprávnené konať za príslušnú zmluvnú stranu*).
5. Zmluvné strany sa dohodli a záväzne určujú, že písomnosti, na základe ktorých vznikajú, menia sa alebo zanikajú ich práva a povinnosti, si budú **doručovať** (*i.*) osobne oproti podpisu osoby oprávnenej konať za adresáta alebo (*ii.*) prostredníctvom poštovného podniku s návratkou a podacím lístkom. V prípade sporu alebo pochybností o doručení má prednosť doručovanie uskutočnené prostredníctvom poštovného podniku podľa predchádzajúcej vety. Za deň doručenia písomností sa považuje deň ich prevzatia adresátom; ak ide o doručovanie prostredníctvom poštovného podniku je to aj deň, kedy ich adresát odmietol prevziať alebo deň ich vrátenia odosielateľovi, hoci sa o tom adresát nedozvedel. Pre doručovanie je rozhodná posledná písomne oznámená adresa určená pre doručovanie, inak adresa uvedená v Zmluve alebo adresa sídla zapísaná v príslušnom štátnom registri (*evidencii*).
6. Táto Zmluva, nároky zo Zmluvy a nároky z jej porušenia sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky (*voľba práva*). Všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo spory s nimi súvisiace, vrátane sporov vyplývajúcich z mimozmluvných nárokov, sú oprávnené prejednať a rozhodnúť súdy Slovenskej republiky príslušné podľa procesných predpisov Slovenskej republiky, určené podľa sídla Poskytovateľa.
7. Ak poskytnutie dotácie alebo plnenie Zmluvy zahŕňa vytvorenie alebo využitie práv duševného vlastníctva, je povinnosťou Prijímateľa, chrániť práva a oprávnené záujmy oprávnených osôb. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práva duševného vlastníctva ku konceptu a k označeniu „**Hurbanovská fara**“ patria Prijímateľovi.
8. Zmluva zaväzuje aj právnych nástupcov zmluvných strán (*v dôsledku univerzálnej a/alebo singularnej sukcesie*).
9. Zmluvné strany určujú, že osobitné dojednania v Zmluve majú prednosť pred dispozitívnymi ustanoveniami právnych predpisov a tieto dispozitívne ustanovenia sa uplatnia len ak svojim zmyslom alebo účelom neodporujú Zmluve. Dojednania Zmluvy, ktoré sú v rozpore s kogentnými ustanoveniami právnych predpisov, od ktorých sa nemožno platne odchýliť sa v rozsahu, v akom odporujú týmto kogentným ustanoveniam neuplatnia po dobu trvania tohto rozporu.
10. Zmluva sa vykladá v prospech jej platnosti. Ak niektoré z ustanovení (*jeho časť*) tejto Zmluvy je alebo bude neplatné, neúčinné alebo odporovateľné, resp. sa takým stane, nemá to vplyv na ostatné ustanovenia Zmluvy. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom bez zbytočného odkladu dohodnú na ustanovení zodpovedajúcom pôvodne zamýšľanému účelu tejto Zmluvy, ktoré nahradí jej vadné ustanovenie (*jeho časť*).
11. Zmluvné strany záväzne vyhlasujú, že platnosti Zmluvy nič nebráni, zmluvné strany (*resp. osoby za ne konajúce*) sú oprávnené Zmluvu záväzne uzavrieť a majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu. Každá zmluvná strana sama za seba vyhlasuje, že oprávnenie druhej zmluvnej strany alebo osôb za ňu konajúcich platne a záväzne uzavrieť Zmluvu jej bolo riadne a včas preukázané.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Zmluvu alebo jej jednotlivé dojednania bude možné vykladať, či uplatňovať viacerými spôsobmi, vždy pristúpia a podradia sa takému výkladu alebo uplatňovaniu, ktorý je v záujme ochrany prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu a záujmov Slovenskej republiky.
13. Prijímateľ je povinný:
 - prezentovať a propagovať Poskytovateľa tak, že na exteriérnej časti **Budovy** na dobre viditeľnom mieste umiestni tabuľu, primeranej veľkosti s textom o podpore Poskytovateľa a to min. do uplynutia Dojednanej doby (*aj po zániku Zmluvy*); konkrétne znenie textu podlieha schváleniu Poskytovateľom,
 - uvádzať pri informovaní o podujatiach, ktoré sa budú konať v rámci plnenia účelu dotácie, alebo akejkolvek prezentácie a propagácie, že **Budova** bola rekonštruovaná a funkcia Budovy sa plní aj s finančnou podporou Poskytovateľa a súčasne bude uvádzať aj logo Poskytovateľa.

14. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, ďalej prehlasujú, že Zmluva bola uzatvorená individuálne, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
15. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom, nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
16. **Táto Zmluva je** v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov **povinne zverejňovanou zmluvou**. Zmluva preto nadobúda platnosť dňom jej podpisu zo strany oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
17. Zmluva je aj s prílohami vyhotovená **v štyroch rovnopisoch** v slovenskom jazyku, pričom dva rovnopisy dostane Poskytovateľ a dva rovnopisy dostane Prijímateľ.
18. Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením údajov poskytnutých Poskytovateľovi v rámci činností Poskytovateľa, súvisiacich s realizáciou dotačného systému.

Prílohy Zmluvy:

- a) Príloha č. 1 – Zoznam plánovaných prác vrátane plánovaného rozpočtu

Poskytovateľ

V _____

Dňa: ____ . ____ . _____

Prijímateľ

V _____

Dňa: ____ . ____ . _____

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí
Mgr. Milan Ján Pilip, predseda

Slovenský evanjelický a. v. cirkevný zbor
v Starej Pazove
Mgr. Igor Feldi, farár